СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ И МИНИСТЕРСТВОМ ОБРАЗОВАНИЯ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

Министерство образования и науки Республики Армения и Министерство образования Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем сторонами,

в целях развития дружбы двух народов, расширения связей в области образования между двумя сторонами,

на основе принципов равенства, взаимной выгоды и эффективности,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Стороны будут ежегодно обмениваться стипендиантами. Общее количество стипендиантов, обучающихся в ВУЗ-ах другой Стороны не будет превышать 15 человек с каждой Стороны (в том числе количество студентов на полный курс не будет превышать 10 человек).

Срок обучения для стажеров будет составлять один год, для стажеров высшей квалификации — шесть месяцев.

Срок обучения аспирантов определяется в соответствии с действующими внутренними правилами принимающей Стороны.

Стороны будут поощрять также абитуриентов желающих обучаться на платной основе в ВУЗ-ах другой Стороны.

СТАТЬЯ 2

Направляющая Сторона обязывается, в соответствии с внутрен-ними правилами, обеспечить своевременное прибытие стипендиантов в столицу принимающей Стороны и возвращение обратно.

Принимающая сторона берет на себя транспортные расходы стипендиантов от столицы своего государства до места учебы, стажировки и обратно после завершения учебы.

Принимающая Сторона освобождает стипендиантов от оплаты за обучение и проживание в общежитии, выплачивая им стипендию и предоставляет им медицинское обслуживание в рамках действующих в своем государстве правил.

СТАТЬЯ 3

Принимающая Сторона организует курсы по обучению языка для студентов и аспирантов. Стажеры по взаимному согласию, в качестве рабочего языка могут использовать английский или русский.

Направляющая Сторона ежегодно, не позднее 15 апреля, предоставляет соответствующие документы кандидатов в стипендианты. Принимающая Сторона, не позднее 15 июля того же года, уведомляет направляющую Сторону о результатах приема.

СТАТЬЯ 4

В соответсвии со своими потребностями Стороны будут приглашать преподавателей языка и преподавателей других специальностей государства другой Стороны для педагогической работы в ВУЗ-ах или иных учебных заведениях своего государства. Срок работы преподавателей как правило будет составлять 2 года.

Направляющая Сторона обязывается, в соответсвии с внутренними правилами, обеспечить своевременное прибытие преподавателей в столицу принимающей Стороны и возвращение обратно.

Принимающая Сторона берет на себя транспортные расходы преподавателей и их семей от столицы своего государства до места работы и обратно после завершения работы.

Принимающая Сторона обеспечивает преподавателей государства другой Стороны и членов их семей бесплатной визой, бесплатной квартирой или общежитием со всеми удобствами (основные удобства для общежития, телевизор, холодильник и т.д.), бесплатной необходимой медицинской помощью, выплачивает преподавателям ежемесячную зарплату в рамках действующих в своем государстве правил.

СТАТЬЯ 5

Китайская Сторона будет приглашать делегации Министерства образования и науки Республики Армения на визит в КНР в удобные для обеих сторон сроки.

Армянская Сторона будет приглашать делегации Министерства образования Китайской Народной Республики на визит в РА в удобные для обеих сторон сроки.

Делегации Сторон будут составлять не более 5 человек, срок визита — не более одной недели.

Обмен делегациями будет осуществляться по следующим финансовым условиям:

направляющая Сторона оплачивает транспортные расходы своей делегации от столицы своего государства до столицы государства другой Стороны и обратно,

принимающая Сторона оплачивает расходы делегации другой Стороны за питание, проживание, транспорт и срочную медицинскую помощь во время ее визита.

СТАТЬЯ 6

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения по взаимному письменному согласию Сторон, которые оформляются отдельным Протоколом и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 7

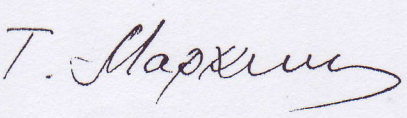
Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и будет действовать до того времени, пока одна из Сторон в письменной форме не уведомит другую Сторону о намерении прекратить данное Соглашение. Соглашение приостанавливается или прекращает действовать через 6 месяцев после получения такого уведомления.

Прекращение действия Соглашения не препятсвует выполнению данным Соглашением работ, которые начались но не завершились в момент прекращения действия данного Соглашения.

Настоящее Соглашение подписано "__" декабря 2000 года в г. Пекине, в двух экземплярах, каждый на армянском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения предпочтение отдается тексту на русском языке.

За Министерство образования
и науки Республики Армения



За Министерство образования
Китайской Народной Республики

